

Optima MCX

FRA Instructions d'utilisation

d'autres langues sont disponibles sur www.bienair.com/ifu



CE

0120 Rx Only

REF 2100289-0000/2015.02

Set Optima MCX REF 1700588-001



REF 1600959-001 (blanc)



REF 1600751-001



REF 1501938-001

Options



REF 1600036-006

Set Optima MCX REF 1700589-001



REF 1600965-001 (bleu clair)



REF 1600751-001



REF 1501938-001



REF 1501988-001

Set Optima MCX REF 1700590-001



REF 1600966-001 (orange pastel)



REF 1600751-001



REF 1501938-001



REF 1502056-001

Set Optima MCX REF 1700591-001



REF 1600967-001 (vert citrus)



REF 1600751-001



REF 1501938-001

Set Optima MCX REF 1700592-001



REF 1600968-001 (rose)



REF 1600751-001





















REF 1501938-001

Table des matières

1	Symboles.....	2
1.1	Description des symboles.....	2
2	Identification, emploi prévu et notation	3
2.1	Identification.....	3
2.2	Emploi prévu.....	3
2.3	Notation.....	3
3	Avertissements et précautions d'utilisation	4
4	Description.....	5
4.1	Vue d'ensemble du système Optima MCX.....	5
4.2	Set fourni.....	6
4.3	Options.....	6
4.4	Données techniques.....	6
4.5	Protection environnementale et informations sur la mise au rebut.....	7
4.6	Compatibilité électromagnétique (description technique)	7
5	Installation	12
5.1	Installation du système Optima MCX.....	12
6	Utilisation	14
6.1	Vitesse de rotation du micromoteur MCX.....	14
6.2	Sens de rotation du micromoteur MCX.....	14
6.3	Utilisation standard.....	14
7	Liste des erreurs et dépannage.....	15
7.1	Erreurs de manipulation du dispositif.....	15
8	Entretien.....	16
8.1	Service.....	16
8.2	Nettoyage / Désinfection	16
8.3	Important.....	16
8.4	Remplacement du joint 4VL.....	16
9	Informations générales et garantie	18
9.1	Informations générales.....	18
9.2	Conditions de garantie.....	18

1 Symboles

1.1 Description des symboles

Signe	Description	Signe	Description
	Marquage CE avec le numéro d'organisme notifié.		Courant alternatif.
	Fabricant.		Sécurité électrique. Partie appliquée, type B.
	Numéro de référence.		Interrupteur d'alimentation principale – Hors tension (OFF).
	Numéro de série.		Interrupteur d'alimentation principale – Sous tension (ON).
Rx Only	ATTENTION! Selon la Loi fédérale (États-Unis), cet appareil est limité à la vente sur ordonnance d'un praticien accrédité.		Déplacement complet jusqu'à l'arrêt, dans le sens indiqué.
	Matériaux électriques et électroniques à recycler.		Raccordement 4 voies et 4 électriques (4VLM).
	Consulter les documents d'accompagnement.		Raccordement 4 voies.
	Matériaux à recycler.		Forward (vers l'avant) (dans le sens horaire).
	ATTENTION! Consultez les documents joints. Instruction qui doit impérativement être respectée pour des raisons de sécurité.		Reverse (vers l'arrière) (dans le sens antihoraire).
	Des interférences peuvent apparaître au voisinage d'équipements marqués par ce symbole.		

2 Identification, emploi prévu et notation

2.1 Identification

La console à commande électronique destinée aux dentistes permettant d'utiliser un micromoteur MCX à vitesse variable à l'aide de la pédale de l'unité dentaire.

2.2 Emploi prévu

Produit destiné uniquement à un usage professionnel.

Le système est destiné à être employé en dentisterie générale et en dentisterie restauratrice par des dentistes et des professionnels des secteurs dentaires dans un cabinet dentaire.

Le système est conçu pour commander un micromoteur MCX dentaire qui peut entraîner une pièce à main dentaire (rapport de transmission 1:1 ou 1:5) équipée de fraises appropriées.

Tout emploi autre que celui pour lequel ce produit est destiné est interdit et peut être dangereux. Le dispositif médical est en conformité avec toutes les exigences légales courantes.

Note 1

2.3 Notation

- **A, B, C**, etc.

Un texte précédé d'une lettre indique une procédure devant être effectuée étape par étape.

- 

Indique un résultat de procédure.

- (1), (2), (3), etc.

Un texte précédé d'un chiffre indique un texte en rapport avec une illustration.

REMARQUES

1 Les spécifications techniques, illustrations et cotes indiquées dans les présentes instructions sont fournies uniquement à titre d'informations. Elles ne peuvent faire l'objet d'une réclamation. Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des améliorations techniques sur son équipement, sans modifier les présentes instructions. Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter Bien-Air Dental SA à l'adresse indiquée au dos de ce document.

3 Avertissements et précautions d'utilisation

ATTENTION

Cette console n'est pas conçue pour être utilisée dans une atmosphère explosive (gaz anesthésique).

ATTENTION

Pour éviter tout risque de choc électrique, cette console doit être uniquement connectée à un réseau d'alimentation équipé d'une mise à la terre.

ATTENTION

La fiche d'alimentation est utilisée pour permettre un débranchement en cas de problème et doit donc rester facilement accessible à tout moment.

ATTENTION

Ne connectez jamais une pièce à main sur un micromoteur en fonctionnement.

ATTENTION

Assurez-vous que le tuyau du micromoteur MCX n'est pas plié.

ATTENTION

Ne tentez pas d'ouvrir le dispositif s'il est raccordé et sous tension électrique. Risque d'électrocution.

ATTENTION

Il est strictement interdit de modifier le dispositif.

4 Description

4.1 Vue d'ensemble du système Optima MCX

Les raccordements de la Console Optima MCX (câbles et tuyaux) consistent en :

- Un tuyau micromoteur MCX- (A) ;
- Une entrée de raccordement pneumatique 4 voies (B) ;
- Un bloc d'alimentation électrique avec cordon d'alimentation (C).

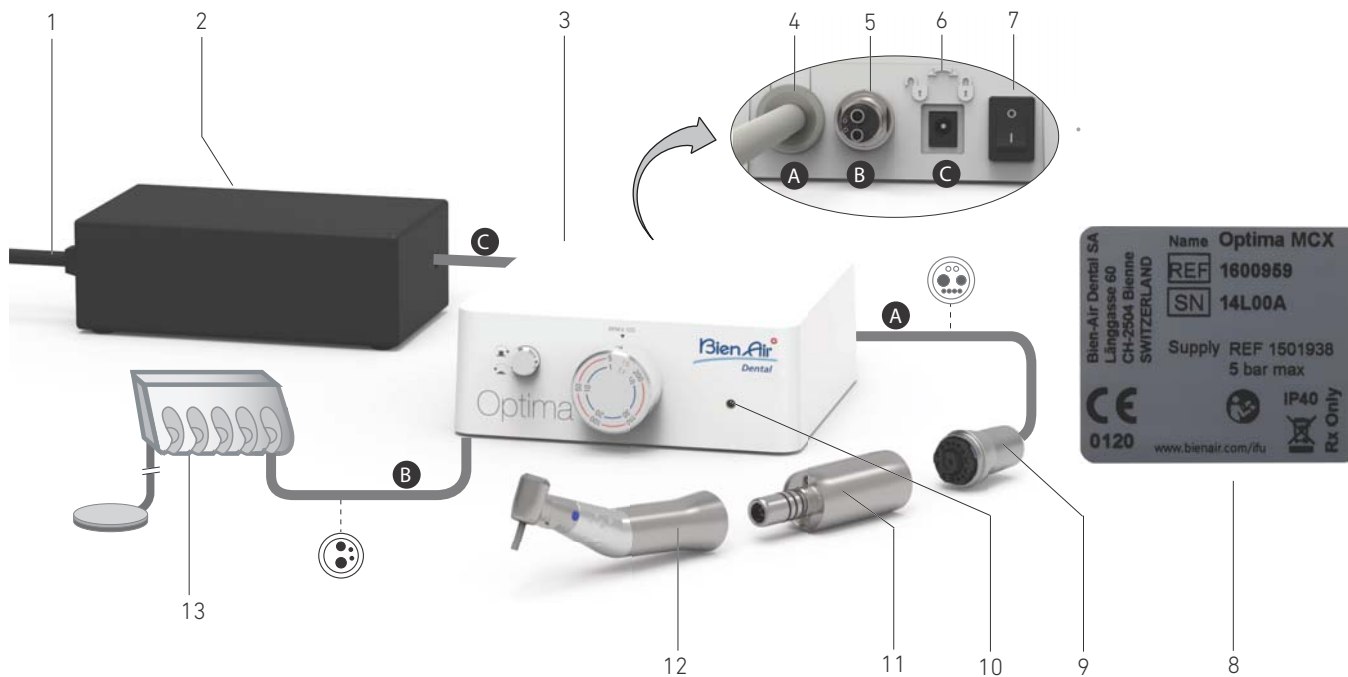


FIG. 1

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(1) Cordon d'alimentation électrique</p> <p>(2) Bloc d'alimentation et cordon d'alimentation (C)</p> <p>(3) Console Optima MCX</p> <p>(4) Sortie du tuyau micromoteur MCX (A)</p> <p>(5) Entrée de raccordement 4 voies, arrivée d'air et d'eau depuis votre unit pneumatique (B)</p> <p>(6) Connecteur de l'alimentation d'entrée (avec verrouillage) (C)</p> <p>(7) Interrupteur d'alimentation principale</p> | <p>(8) Étiquette (sous la console)</p> <p>(9) Connecteur du micromoteur MCX (A)</p> <p>(10) Voyant d'état Optima MCX (vert si sous tension)</p> <p>(11) Micromoteur MCX*</p> <p>(12) Pièce à main* [non fournie dans le set]</p> <p>(13) Unit dentaire avec pédale (B) [non fournie dans le set]</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

*Pièces appliquées (selon l'IEC 60601-1)

4.2 Set fourni

Set Optima MCX REF 1700588-001

Désignation	Numéro de REF
Console Optima MCX (1x)	1600959-001
*Micromoteur MCX LED (1x)	1600751-001
*Alimentation électrique (1x)	1501938-001
*Système de câble 3P, Europe, longueur 2,50 m (1x)	1300066-001
*Système de câble 3P, États-Unis/Asie, longueur 2,00 m (1x)	1300067-001

* Commun à tous les sets

Sets de couleur Optima MCX

Set	REF de console
1700589-001 (bleu clair)	1600965-001
1700590-001 (orange pastel)	1600966-001
1700591-001 (vert citrus)	1600967-001
1700592-001 (rose)	1600968-001

4.3 Options

Désignation	N° de REF
Spraynet, spray de nettoyage 500 ml, carton de 6 flacons	1600036-006
Support pour fixation de la console iOptima/Optima à coté de l'unit	1501988-001
Support pour fixation de la console Optima en dessous de l'unit	1502056-001

4.4 Données techniques

Dimensions L x L x H

Console Optima MCX.....	125 x 145 x 75 mm
Tuyau micromoteur MCX.....	L 1,66 m
Micromoteur MCX (nez inclus).....	∅ 21 x L 64 mm
Alimentation électrique.....	130 x 75 x 45 mm

Poids

Console Optima MCX.....	600 g
Alimentation électrique.....	650 g
Micromoteur MCX.....	76 g

Données électriques et de pression

Tension.....	100-240 Vca
Fréquence.....	47-63 Hz
Puissance nominale.....	90 W
Puissance d'alimentation max.....	160 W
Pression pneumatique d'entrée max.....	5 bar / 43.5 psi
Pression pneumatique d'entrée min.....	3 bar / 40.6 psi

⚠ ATTENTION

Si la pression pneumatique d'entrée est inférieure au seuil minimum spécifié ci-dessus, le moteur ne peut pas atteindre la vitesse du point de consigne.

Conditions d'environnement

Conditions d'environnementales	Fonctionnement	Transport et stockage (15 semaines max.)
Température	de +10 °C (50°F) à +25 °C (77°F)	de -25 °C (-13°F) à +70 °C (158°F)
Humidité relative	de 30 % à 80 %	de 10 % à 100 %
Pression atmosphérique	de 700 hPa à 1060 hPa	500 hPa à 1060 hPa
Altitude	de 0 à 3 048 m (de 0 à 10'000 ft)	-

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas l'Optima MCX hors de la plage de température d'exploitation prévue.

Classification

Classe IIa en conformité avec la directive du Conseil européen 93/42/EEC sur les dispositifs médicaux.

Classe d'isolation électrique

Classe I selon l'IEC 60601-1 (appareil protégé contre les chocs électriques).

Degré de protection

IP 40 (protection contre l'insertion d'objets supérieurs à 1 mm).

Liste des erreurs et dépannage

Voir chapitre "7 Liste des erreurs et dépannage" en page 15.

Important: Veuillez consulter les instructions d'utilisation des dispositifs suivants :

Micromoteur MCX LED.....Voir doc. REF 2100231

4.5 Protection environnementale et informations sur la mise au rebut



La mise au rebut et/ou le recyclage de matériaux doivent se faire conformément à la législation en vigueur.



La console et ses accessoires doivent être recyclés. Les dispositifs électriques ou électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement. L'utilisateur doit renvoyer la console à son revendeur ou entrer directement en contact avec un organisme agréé de traitement et de récupération de ce type d'équipement (Directive européenne 2002/96/CE).

4.6 Compatibilité électromagnétique (description technique)

Précautions concernant la compatibilité électromagnétique (CEM)

Les équipements électro-médicaux nécessitent des précautions particulières à l'égard de la CEM et doivent être installés et mis en service conformément aux informations idoines fournies dans le présent document.

⚠ ATTENTION

Les professionnels du secteur dentaire doivent tenir compte des interférences électromagnétiques qu'il peut y avoir entre les équipements dentaires électroniques et les dispositifs médicaux implantables actifs et doivent toujours s'enquérir auprès du patient qu'il ne porte pas de dispositif implanté.

⚠ ATTENTION

L'Optima MCX répond aux exigences CEM selon IEC 60601-1-2. Les équipements de radiotransmission, téléphones cellulaires etc. ne doivent pas être utilisés à proximité immédiate de la console car le fonctionnement de celle-ci pourrait en être influencée. Des précautions spécifiques doivent être prises si de fortes sources de radiation sont utilisées, telles que les équipements chirurgicaux à haute fréquence et autres appareils similaires, afin que par ex. les câbles HF ne passent pas sur ou à proximité de la console. En cas de doute, veuillez contacter un technicien qualifié ou Bien-Air Dental SA.

L'Optima MCX ne doit pas être utilisé côte à côte ou empilé avec d'autres appareils. Si de telles dispositions ne peuvent être évitées, l'Optima MCX doit être surveillée en vue de vérifier son fonctionnement normal dans la disposition dans laquelle elle va être utilisée.

⚠ ATTENTION

L'utilisation d'accessoires, transducteurs et câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des transducteurs et câbles vendus par Bien-Air Dental SA à titre de pièces de rechange pour des composants internes, peut entraîner des émissions accrues ou une immunité diminuée de l'Optima MCX.

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques


L'Optima MCX est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique tel que spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur de l'Optima MCX doit s'assurer qu'elle est effectivement utilisée dans un tel environnement.

Test d'émissions	Consignes de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'Optima MCX utilise de l'énergie RF pour son fonctionnement interne seulement. C'est pourquoi ses émissions RF sont très faibles et provoquent peu d'interférences avec les équipements électroniques environnants.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'Optima MCX convient pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux connectés directement au réseau public basse tension desservant des immeubles d'habitation.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Conforme	
Variations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Non applicable	

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	±6 kV par contact ±8 kV dans l'air	±6 kV par contact ±8 kV dans l'air	Les sols seront en bois, béton ou carrelage. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative sera d'au moins 30%.
Surtension brève disruptive IEC 61000-4-4	± 2 kV pour lignes de puissance ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour lignes de puissance ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	La qualité du courant secteur sera celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Choc de tension IEC 61000-4-5	±1 kV ligne à ligne ±2 kV ligne à terre	±1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	La qualité du courant secteur sera celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension et coupures IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> baisse de 95 % en U_T) pendant 0,5 cycle 40% U_T (baisse de 60 % en U_T) pendant 5 cycles 70% U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25 cycles < 5% U_T (> baisse de 95 % en U_T) durant 5 sec	< 5% U_T (> baisse de 95 % en U_T) pendant 0,5 cycle 40% U_T (baisse de 60 % en U_T) pendant 5 cycles 70% U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25 cycles < 5% U_T (> baisse de 95 % en U_T) durant 5 sec	La qualité du courant secteur sera celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'Optima MCX a besoin d'un fonctionnement continu en cas d'interruptions de courant du secteur, le branchement de l'Optima MCX sur une alimentation électrique ininterrompue ou une batterie est recommandé.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Champ magnétique dû à la fréquence du secteur (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques engendrés par la fréquence du secteur se situeront à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
Remarque : U_T est la tension alternative du secteur avant l'application du niveau de test. Performance essentielle : La performance essentielle sert à maintenir l'intensité de l'éclairage de la LED ainsi que la vitesse du moteur. La déviation maximale autorisée pour la vitesse est de $\pm 5\%$.			

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
RF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne seront utilisés près d'aucune partie de l'Optima MCX, y compris ses câbles, à une distance de séparation inférieure à celle calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1.2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$ où P est la puissance maximale nominale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant et d la distance de séparation recommandée en mètres (m).
RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	Les intensités de champ provenant d'émetteurs RF fixes déterminées par un relevé électromagnétique du site ^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquence ^b . Des interférences peuvent apparaître au voisinage d'équipements marqués du symbole suivant : 

a. Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, radios amateurs, émissions radio AM et FM et émissions TV ne sont pas prévisibles théoriquement avec précision. Pour déterminer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, on envisagera un relevé électromagnétique du site. Si l'intensité du champ mesurée à l'emplacement où l'Optima MCX est utilisée s'avère dépasser le niveau de conformité RF susmentionné, le fonctionnement normal de l'Optima MCX devra être vérifié.

Si un fonctionnement anormal est constaté, des mesures supplémentaires seront éventuellement nécessaires, telles qu'une réorientation ou un déplacement de l'Optima MCX.

b. Dans la gamme de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ devront être inférieures à 3 V/m.

Note 1 - 2

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables ou mobiles et l'Optima MCX

L'Optima MCX est conçue pour être utilisée dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF par rayonnement sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur de l'Optima MCX peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'Optima MCX, comme recommandé ci-après, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur [W]	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur [m]		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale ne figure pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée en utilisant une équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant.

Note 1 - 2

REMARQUES

- 1** A 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences supérieure est applicable.
- 2** Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations, car la propagation électromagnétique dépend de l'absorption et du réfléchissement par des structures, objets et personnes.



FIG. 1

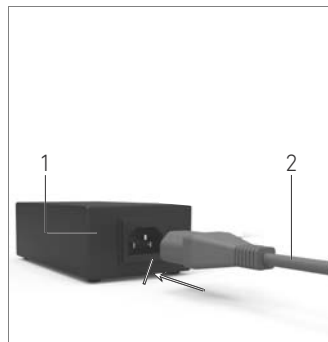


FIG. 2

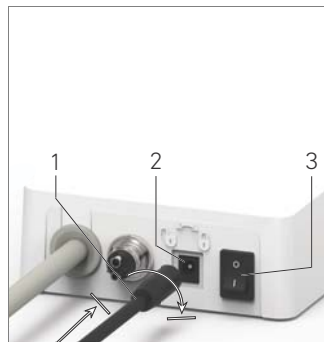


FIG. 3

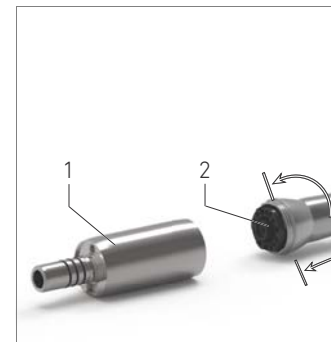


FIG. 4

5 Installation

5.1 Installation du système Optima MCX

⚠ ATTENTION

Avant l'installation, veuillez lire attentivement les présentes instructions produit.

Note 1

FIG. 1

A. Placez l'Optima MCX sur une surface plane capable de supporter son poids.

⚠ ATTENTION

La console peut être placée sur une table, un chariot ou toute autre surface mais en aucun cas sur le sol. Elle n'est pas conçue pour être installée sur des surfaces humides ou pour entrer en contact avec des liquides.

FIG. 2

B. Branchez le cordon d'alimentation (2) au bloc d'alimentation (1) puis branchez au réseau.

Note 2

⚠ ATTENTION

La fiche d'alimentation est utilisée pour permettre un débranchement en cas de problème et doit donc rester facilement accessible à tout moment.

FIG. 3

C. Branchez le câble du bloc d'alimentation (1) au connecteur d'entrée (2) et tournez vers la droite pour verrouiller.

⚠ ATTENTION

Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation (3) est sur Arrêt «O».

FIG. 4

D. Branchez le câble MCX (2) au micromoteur MCX (1), en faisant correspondre le connecteur et la fiche au moyen du repère fixe sur le connecteur, puis serrez dans le sens horaire.

⚠ ATTENTION

Ne connectez jamais une pièce à main sur un micromoteur en fonctionnement.

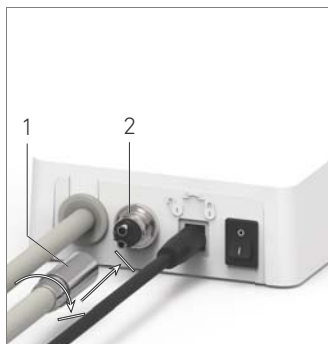


FIG. 5



FIG. 6

FIG. 5

E. Branchez le tuyau 4 voies (1) au connecteur 4 voies sur la console Optima MCX (2) :

- Guidez d'abord la douille puis insérez prudemment mais fermement la douille du tuyau, en faisant correspondre le connecteur et le raccord.
- Serrez dans le sens horaire.

FIG. 6

F. Activez le circuit d'eau et l'alimentation électrique de l'unit dentaire (reportez-vous aux instructions de votre unit dentaire).

G. Mettez l'Optima MCX (1) en marche («I» = ON).

👉 Le témoin à LED (2) s'allume en vert (sous tension).

👉 La console Optima MCX est prête à être utilisée.

Voir chapitre "6 Utilisation" en page 14.

REMARQUES

1 Afin de respecter les normes IEC 60601-1-2, il faut prendre en compte les différents tracés des fils à travers le système (coudes, plis, sections etc.) (voir le chapitre "4.1 Vue d'ensemble du système Optima MCX" en page 5) et n'utiliser que l'alimentation électrique fournie avec l'Optima MCX. Afin de conserver la garantie, cette console doit être installée avec la plus grande attention. Suivez toutes les instructions nécessaires. Protégez la console du rayonnement direct du soleil et de la poussière. Conservez l'emballage d'origine à des fins de rangement et d'expédition.

2 L'équipement est alimenté par votre alimentation secteur (100-240 Vca).



FIG. 1



FIG. 2

6 Utilisation

6.1 Vitesse de rotation du micromoteur MCX

FIG. 1

Réglez la vitesse maximale en tournant le bouton de réglage de la vitesse (1) dans le sens horaire pour augmenter la vitesse.

La vitesse maximale peut être réglée sur n'importe quelle valeur comprise entre 1000 tr/min et 40 000 tr/min (pour le rapport 1:1) et entre 5000 tr/min et 200 000 tr/min (pour le rapport 1:5).

L'affichage du réglage de la vitesse est exprimé en tours par minute (tr/min) x 1000.

6.2 Sens de rotation du micromoteur MCX

FIG. 2

Pour changer le sens de rotation, appuyez sur le bouton (1).

- Enfoncé = Reverse (vers l'arrière) (dans le sens antihoraire - CCW)
- Non enfoncé (ou état normal) = Forward (vers l'avant) (dans le sens horaire - CW)

⚠ ATTENTION

Vérifiez toujours le sens de rotation de l'instrument (sens horaire ou antihoraire) avant de l'utiliser.

6.3 Utilisation standard

- Connectez une pièce à main.
- Réglez la vitesse maximale.
- Sélectionnez le sens de rotation Forward (vers l'avant) ou Reverse (vers l'arrière).
- Appuyez sur la pédale de l'unit dentaire pour démarrer le micromoteur MCX (le mode de la pédale est progressif).

⚠ ATTENTION

Si la pédale est pressée avant la mise en marche la console Optima MCX, le micromoteur MCX ne démarre pas tant que la pédale n'est pas relâchée puis à nouveau pressée.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que le rapport de transmission de la pièce à main correspond à un des deux boutons de réglage de la vitesse.

7 Liste des erreurs et dépannage

7.1 Erreurs de manipulation du dispositif

Erreur	Cause de l'erreur	Action
Le moteur ne démarre pas.	La pédale est déjà pressée au démarrage de l'appareil.	Relâchez la pédale et recommencez.
	Le moteur n'est pas connecté.	Veillez vérifier la connexion moteur. Contactez un représentant Bien-Air Dental.
	Le câble moteur peut être défectueux.	Contrôlez le câble du moteur. Contactez un représentant Bien-Air Dental.
	Le système électrique est défaillant.	Contactez Bien-Air Dental SA.
Le moteur s'arrête.	Le moteur est bloqué pendant plus de 2 secondes.	Relâchez la pédale et recommencez.
	La carte de commande du moteur limite le courant envoyé au moteur pour éviter tout échauffement.	Évitez toute utilisation prolongée.
	La carte de commande (commande électrique du moteur) chauffe trop.	Attendez que le système refroidisse. Contactez Bien-Air Dental SA.
	Le système électrique est défaillant.	Contactez Bien-Air Dental SA.

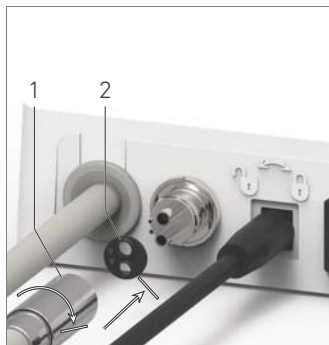


FIG. 1

8 Entretien

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement les produits d'entretien et pièces d'origine Bien-Air Dental ou ceux recommandés par Bien-Air Dental. Toute utilisation d'autres produits ou pièces est susceptible de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'annuler la garantie.

8.1 Service

Ne jamais démonter l'appareil. Pour toute modification ou réparation, nous vous recommandons de contacter votre fournisseur habituel ou directement la société Bien-Air Dental SA à l'adresse indiquée au dos de ce document.

Note 1

8.2 Nettoyage / Désinfection

- Désinfectez les surfaces la console Optima MCX et le tuyau micromoteur MCX en les frottant légèrement avec un chiffon propre imbibé d'un produit adéquat (p. ex. Spraynet Bien-Air Dental ou de l'alcool isopropylique) pendant 15 s environ ou avec une lingette désinfectante jetable telle que préconisée pour les dispositifs dentaires ou chirurgicaux.
- Les produits contenant de l'acétone, du chlore ou de l'eau de Javel ne sont pas recommandés comme désinfectants. Pour conserver la surface du tuyau en bon état, il est conseillé de l'essuyer régulièrement sur toute la longueur avec un chiffon saupoudré de talc.

- Ne l'immergez pas dans une solution désinfectante.
- Ne l'immergez pas dans un bain à ultrasons.

8.3 Important

Pour l'entretien voir les instructions:

- Micromoteur MCX LED (REF 2100231).

8.4 Remplacement du joint 4VL

FIG. 1

⚠ ATTENTION

Remplacez immédiatement tous les joints toriques ou les joints d'étanchéité endommagés ou présentant des fuites. N'utilisez jamais d'outils tranchants !

- Coupez l'eau et l'alimentation électrique de l'unit dentaire.
 - Mettez la console Optima MCX sur arrêt «O».
 - Dévissez et débranchez le tuyau 4VL (1).
 - Enlevez le joint d'étanchéité 4VL endommagé (2).
 - Remplacez-le par un joint 4VL neuf (REF 1302403-010).
- ↪ Remettez le tuyau en place, puis le boîtier en marche et enfin rétablissez l'arrivée d'eau.

Voir chapitre "5.1 Installation du système Optima MCX" en page 12 pour plus de détails.

REMARQUES

- 1** Bien-Air Dental SA recommande à l'utilisateur de faire régulièrement contrôler ou inspecter ses instruments dynamiques.

9 Informations générales et garantie

9.1 Informations générales

Ce dispositif doit être utilisé par des professionnels qualifiés, conformément aux dispositions légales actuellement en vigueur relatives aux mesures de protection en matière de sécurité et de santé au travail et de prévention des accidents, ainsi qu'aux présentes instructions d'utilisation. Conformément à ces exigences, les opérateurs :

- doivent utiliser ces dispositifs uniquement s'ils sont en parfait état de marche ; dans l'éventualité d'un dysfonctionnement, de vibrations excessives, d'un échauffement anormal ou de tout autre signe susceptible d'indiquer un dysfonctionnement du dispositif, le travail doit être immédiatement interrompu; dans un tel cas, contactez un centre de réparation agréé par Bien-Air Dental SA ;
- doivent s'assurer que le dispositif est utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné, doivent se protéger eux-mêmes, leurs patients et les tierces personnes de tout danger et éviter toute contamination induite par l'utilisation de ce produit.

9.2 Conditions de garantie

Bien-Air Dental SA garantit à l'utilisateur de couvrir tous les dysfonctionnements, défauts matériels et de production.

Le dispositif est couvert par cette garantie pendant :

- 12 mois pour l'alimentation électrique
- 24 mois pour la console Optima MCX
- 36 mois pour les micromoteurs électriques des séries MCX LED.

à compter de la date de facturation.

En cas de réclamations justifiées, Bien-Air Dental SA ou son représentant agréé, conformément aux obligations liées à la garantie, effectuera la remise en état ou le remplacement gratuit du produit.

Toute autre réclamation de quelque nature que ce soit, en particulier sous forme de demande de dommages et intérêts, est exclue.

Bien-Air Dental SA ne pourra être tenue pour responsable de dommages ou de blessures ainsi que des conséquences résultant :

- d'une usure excessive
- d'une utilisation inappropriée
- d'une non-observation des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- d'influences chimiques, électriques ou électrolytiques inhabituelles
- de mauvais raccordements, que ce soit en air, eau ou d'alimentation électrique.

La garantie devient caduque si les dommages et leurs conséquences résultent d'une intervention inadaptée ou d'une modification du produit effectuée par des tiers non autorisés par Bien-Air Dental SA.

Les réclamations entrant dans le cadre des conditions de la garantie ne seront considérées que sur présentation du produit et de la facture ou du bordereau d'expédition sur lesquels doivent être clairement indiqués la date d'achat, la référence article du produit et le numéro de série.

 **Bien-Air Dental SA**

Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH

Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España, SAU

Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.

5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606 USA
Phone +1 800-433-BIEN
Phone +1 949-477-6050
Fax +1 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sàrl

19-21, rue du 8 Mai 1945
94110 Arcueil, France
Tel. +33 (0)1 49 08 02 60
Fax +33 (0)1 46 64 86 68
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia S.r.l.

Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Ltd

Arundel House
Whitworth Road
Crawley, West Sussex
RH11 7XL, England
Tel. +44 (0)1293 550 200
Fax +44 (0)1293 520 481
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.

Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
ビエン・エア・アジア株式会社
〒171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air

Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 907, The Exchange
Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China
**北京彼岸医疗器械
技术服务有限公司
北京市朝阳区东三
环北路3号幸福大厦
B座1415室**
Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com